



Date 08 / August / 2017 التاريخ  
No. الرقم

## عقد إيجار TENANCY CONTRACT

Property Usage ☐ صناعي Industrial ☐ تجاري Commercial ☒ سكني Residential استخدام الوحدة  
Owner Name Al Saati Fouad and Al Saati Farah Sweden Passport # 84000461 اسم المالك  
Landlord Name Al Saati Fouad and Al Saati Farah Sweden Passport # 84000461 اسم المؤجر  
Tenant Name Imtiaz Tariq Shiekh Pakistani Passport # AT5191552 اسم المستأجر  
Tenant Email البريد الإلكتروني للمستأجر Landlord Email البريد الإلكتروني للمؤجر  
Tenant Phone هاتف المستأجر Landlord Phone هاتف المؤجر  
Building Name Princess Tower إسم المبنى Location Marsa Dubai المنطقة  
Property Size (S.M) 187.08 مساحة الوحدة (متر مربع) Property Type Flat نوع الوحدة Property No. 1306 رقم الوحدة  
Premises No (DEWA) 392-309483 رقم العقار (ديوا) Plot No. 22 رقم الأرض  
Contract Period To 24 August 2018 إلى From 25 August 2017 من فترة الإيجار  
Annual Rent AED 153,000.00 الإيجار السنوي  
Contract Value One Hundred and Fifty Three Thousand Dirhams only (Six Payments) قيمة العقد  
Security Deposit Amount AED 7,650.00 مبلغ التأمين Mode of Payment Cheques طريقة السداد

### Terms & Conditions:

### الشروط والأحكام:

- 1 The tenant has inspected the premises and agreed to lease the unit on its current condition. عابن المستأجر الوحدة موضوع الإيجار ووافق على إستئجار العقار على حالته الحالية.
- 2 Tenant undertakes to use the premises for designated purpose, tenant has no rights to transfer or relinquish the tenancy contract either with or without counterpart to any without landlord written approval Also tenant is not allowed to sublease the premises or any part thereof to third party in whole or in part unless it is legally permitted. يتعهد المستأجر باستعمال المأجور للغرض المخصص له، ولا يجوز للمستأجر تحويل أو التنازل عن عقد الإيجار للغير بمقابل أو دون مقابل دون موافقة المالك خطياً، كما لا يجوز للمستأجر تاجير المأجور أو أي جزء منه من الباطن مالم يُسمح بذلك قانوناً.
- 3 The tenant undertakes not to make any amendments, modifications or addendums to the premises subject of the contract without obtaining the landlord written approval, tenant shall be liable for any damages or failure due to that. يتعهد المستأجر بعدم إجراء أي تعديلات أو إضافات على العقار موضوع العقد دون موافقة المالك الخطية، ويكون المستأجر مسؤولاً عن أي أضرار أو نقص أو تلف يلحق بالعقار.
- 4 The tenant shall be responsible for payment of all electricity, water, cooling and gas charges resulting of occupying leased unit unless other condition agreed in written. يكون المستأجر مسؤولاً عن سداد كافة فواتير الكهرباء والمياه والتبريد والغاز المترتبة عن اشغاله المأجور، مالم يتم الاتفاق على غير ذلك كتابياً.
- 5 The tenant must pay the rent amount in the manner and dates agreed with the landlord. يتعهد المستأجر بسداد مبلغ الإيجار المتفق عليه في هذا العقد في التواريخ والطريقة المتفق عليها.
- 6 The Tenant fully undertakes to comply with all the regulations and instructions related to the management of the property and the use of the premises and of common areas such (parking, swimming pools, gymnasium, etc...). يلتزم المستأجر التقيد التام بالانظمة والتعليمات المتعلقة باستخدام المأجور والمنافع المشتركة (كمواقف السيارات، أحواض السباحة، النادي الصحي، الخ).
- 7 Tenancy contract parties declare all mentioned emails addresses and phone numbers are correct, all formal and legal notifications will be sent to those addresses in case of dispute between parties. يقر أطراف التعاقد بصحة العناوين وأرقام الهواتف المذكورة أعلاه، وتكون تلك العناوين هي المعتمدة رسمياً للإخطارات والإعلانات القضائية في حالة نشوء أي نزاع بين أطراف العقد.
- 8 The Landlord undertakes to enable the tenant of the full use of the premises including its facilities (Swimming pool, gym, parking lot, etc) and do the regular maintenance as intended unless other condition agreed in written, and not to do any act that would detract from the premises benefit. يتعهد المؤجر بتمكين المستأجر من الانتفاع التام بالعقار للغرض المؤجر لأجله والمرافق الخاصة به (حوض سباحة، نادي صحي، مواقف سيارات ..... إلخ) كما يكون مسئولاً عن أعمال الصيانة مالم يتم الإتفاق على غير ذلك، وعدم التعرض له في منفعة العقار.
- 9 By signing this agreement from the first party, the "Landlord" hereby confirms and undertakes that he is the current owner of the property or his legal representative under legal power of attorney duly entitled by the competent authorities. يعتبر توقيع المؤجر على هذا العقد إقراراً منه بأنه المالك الحالي للعقار أو الوكيل القانوني لذلك المالك بموجب وكالة قانونية موثقة أصولياً لدى الجهات المختصة.

إمضاء المستأجر  
Tenant Signature

إمضاء المؤجر  
Landlord Signature

Date التاريخ

Date التاريخ